- NIA ESPERANTISTA HEJMO -

HEBREA ESPERANTISTA GRUPO

"אונדזער עספעראנטיסטן היים"
יידישע עספעראנטיסטן
בעלגיע

803
1.10.1981

L A   V O C O   D E   I Z R A E L O

Informiga bulteno por literaturo kaj politiko

BRUSELO - LA 1946

AL LA HEBREAJ ESPERANTISTOJ EN LA TUTA MONDO !

Gefratoj, La hebrea popolo ĉiam ligis siajn ideojn kaj idealojn en la samaj de la liber-pensantoj kaj por la libereco batalantoj. La esperanto ideo, kiu devis esti la sintezo de ĉiuj pac-ideoj, kies celpunkto estis nova pli bona mondo, influis multajn inter nia popolo kaj faris de ili batalantojn por tiu nia sankta idealo.

Ni ĉiuj memoras ankoraŭ kian grandan aktivecon plenumis niaj popolanoj, antaŭ la milito, en Polio, en la "LABORO" kaj aliaj esp. movadoj.

Venis la kruela milito mallumego vastiĝis sur tuta Eŭropo, la voĉo de esp-o mutiĝis, ĉiu bela ideo estingiĝis, ĉiuj belaj sentoj sekiĝis. Dum tiuj kvin jaroj la historio notis la plej malpurajn paĝojn. Kaam tiuj mallumaj jaroj pasis niaj samideanoj venis kaj denove relevis la verdan flagon kaj fiere reportis ĝin en ĉiujn angulojn de la mondo. En tiu renoviĝo kie estas ni, la hebreaj esperantistoj? Ĉu ne ni devas partopreni en tiu modesta krio por la paco, amikeco kaj homeco ? Ĉu ne ni la plej multon suferis en tiuj kataklizmaj jaroj ?

Vero estas, ke la lastaj travivaĵoj estis kiel plumbo sur nia animo, ili elŝiris el nia koro ĉiun esperon al mondo pli bona kaj pli bela ; elŝiris el nia koro ĉiun kredon al la idealizmo. Tamen - ni ne devas rezigni ; Ni devas batali kontraŭ la malespero, eliluzio kiu boras la animon kaj demandas ĉiam " pro kio kaj por kio ? "

La hebrea popolo foliante sian historion trovas en ĝi multajn similajn paĝojn : La inkvizicioj de Hispanio, la pogromoj de la carizmo ĝis la lastaj kruelaj hitleraj jaroj ensorbigitaj estas per la sango de milionoj de niaj gefratoj, gepatroj kaj gefiloj ; En nia malluma vojo ni ĉiam trovis belajn ideojn kaj verajn idealistojn kun kies sorto ni ligis nian kaj kune kun ili ni gvidis la mondon antaŭen - la samon ni faru hodiaŭ !

Ni staras sur niaj, ankoraŭ fumiĝantaj ruinoj, niaj koroj ankoraŭ sangas, la mondo estas por ni mallumego - sed ni ne malesperu ; Ni prenu niajn kultur-torĉojn kaj ni marŝu antaŭen !

Interkonsente kun niaj gefratoj, la esperantistoj de Palestinio, Francio kaj aliaj landoj ni eldonas nian tiun unuan esperanto bultenon.

Bonvenu hebreaj esperantistoj, kune kun la samideanoj de la tuta mondo ankaŭ ni portu fiere la verdan flagon, la flagon de l'espero.

La redakcio.

Ĝoju, ĝoju aĉaj ventoj,
Regu de la mond',
Rompu branĉojn de la arboj,
Brui plu sen hont'.
Pelu birdojn el la nestoj
Per la tuta fort',
Se ne povas iu flugi -
Haku tuj ĝis mort'.

Rompu la fenestrajn vitrojn,
Tranĉu gilotin' !
Se kandelo ie brulas,
Tuj estingu ĝin.
Goju, ĝoju aĉaj ventoj,
estas via hor' ;
Dauros, ĝis somer'alvenos,
Vintro iros for'.

" VINTRA MOTIVO " de A. Rejzin

Esperantigis D.J. Rabinoviĉ-Tajc

HEBREAJ ESPERANTISTOJ VEKIĜU !

Jam la plej granda skribisto de la U.R.S.S. A.Tolstoj komprenis la utilon de internacia lingvo por la disvolvo de la socjalizmo kaj la unueco de la homaro .En sia libro " La eksperimento de inĝeniero G. ", en tiu fantazia kreaĵo la verkisto priskribas batalon inter la reprezentanto de la kapitalizmo kaj la reprezentanto de la socjalizmo,Kiam la unua venkas li antau ĉio klopodas ke tiuj homoj,kiuj estas sub lia povo, parolu ĉiuj alian lingvon por ke ili ne povu interkompreniĝi - kontraue, kiam la socjalisto sukcesas la unua ago estas disbati la barilojn kaj paroligi ĉiujn unun lingvon .

La saman neceson komprenis ankau la komunista regno de Lenin,kiam en la jaro 1919 ĝi starigis komision por badi kia lingvo estas la plej tauga por esti internacia. Estis nenia dubo,ke se oni celas al interkomprenado kaj unuiĝo oni devas nepre havi komunan lingvon .

La komisio unu voĉe konsistis ke nur esperanto povas esti tauga al tiu celo.

Antaŭ la milito la hebreoj multon partoprenis en la propogando kaj aktiva laboro por nia ideo kaj estas tio memkompreneble,ĉar kiu pli devas esti interesata en internaci lingvo ol popolo kiu devigata estas vivi inter aliaj popoloj kaj kun ili sin interkompreniĝi.

La lastaj kruelaj jaroj estis granda frapo por esperanto inter la hebreoj, tial ni vekas ilin - HEBREAJ ESPERANTISTOJ VEKIĜU !

TONJO (pola esperantistino)

/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/§§/

RIMARKOJ PRI LITERATURO KAJ SCIENCO :

Bruselo – La amikoj de L'I.V.O. (hebrea scienca instituto) sin rereorganiziĝis tuj post la fino de la milito Danke al kelkaj samideanoj kiuj ĵetis sin kun la tuta fanatika entuzjasmo en la laboron ni sukcesis ekhavi propran lokalon sur la strato Auguste Gevaert 61 . Tie ni havas ankau grandan,luman,aeran ĉambron por la legejo. Ni havas hodiau en ĝi pli ol kvindek diversajn ĵurnalojn kaj tagajn gazetojn,krom grandan kvanton da sciencaj verkoj en la hebrea,juda,franca,angla,hispana kaj aliajn lingvojn .

Ni regule ricevas la jenajn esperantajn eldonaĵojn : "Flandra esperantisto","Paco kaj Justeco ", " La Progresanto", "Esperanto internacia","Sennaciulo" k.a. Ankau ni ricevas de la Palestinaj esperantistoj ĉiujn iliajn eldonaĵojn. La legejo estas malfermata ĉiu tage de la sena ĝis la oka.La esperantistoj estas invitataj .

ENKETO

Ni aranĝas enketon sur la jenaj demandoj :

1) Kial esperanto ne sufiĉe sukcesis ĝis hodiau ?

2) Kion ni povas fari por ĝia sukceso kaj disvolvo ?

La plej ĝustaj respondoj estos publikigataj en nia bulteno .

Sendu viajn respondojn al :
" NIA ESPERANTISTA HEJMO "
Auguste Gevaert . 61
Bruselo

Ni organizis korespond-grupon kiu deziras korespondi sur la jenaj temoj :
"Pri la historio k. vivo de via popolo "," Pri la kulturo,emo kaj kutimoj de via popolo .

La pola esperantistino HANJO deziras korespondi sur la temoj :
1) Pri amo k. logiko
2) Kiel devas vivi la gejunuloj .

La adreso kiel supre
(por Hanjo)

L A D E M O K R A T E Ĉ O D E L A A N G L A L A B O R I S T A R E G N O

Kiam la tuta mondo festas la liberecon la hebrea popolo devas malĝoji. Tiel estas la volo de la brita " laborista regno " .

Ankoraŭ ne fininte niajn malgajajn tagojn pro la perdo de ses milionoj da popolanoj ni devas malĝoji la kadavrojn kiuj falas ĉiu tage en Palestino per la mano de Bevin kaj Etlij .

La granda angla imperjalizmo deklaris militon al la malgranda Palestino kun siaj 600 mil enloĝantoj .Tiu milito ne estas per egalaj fortoj: De unu fanko staras granda imperio kun kolonioj k. mandatlandoj,de la dua flanko - popolo kiu ĉerpas jam du mil jaroj ; De unu flanko venas la plej starigitaj divizioj, okdek mil soldatoj kun maŝinpafiloj,tenkoj,aeroplanoj k.t.p. de la dua flanko - laboristoj,partizanoj kun aĉetitaj malmodernaj militiloj.

Kiu venkos en tiu batalo ?

La respondo jam estis donita per la hebrea popolo en 1943 .

Kiam ekstaris la gheto de Varŝovio,de Bjalistoko kaj aliaj koncentrejoj-kampojn kaj en batalo mil foje pli malegala ol tiu kun Britujo eliris ili en militon kontraŭ la Hitleraj bestoj kaj kio montriĝis ? -

La gheto batalis kun malkutima forto;kontraŭ maŝin-pafiloj kun brikoj, kontraŭ tenkoj kun boteloj da dinamito kaj dum tri semajnoj la germanoj ne povis kontraŭ stari kaj ili estis devigitaj bombardi domon post domo.

Certe, ni scias ke ankaŭ Bevin kaj Etlij estas pretaj detrui la laboron de kelkaj generacioj,ni scias ke ili estas pretaj bombardadi same kiel ili faris tion en Hindujo kaj Grikujo sed la respondemaj por la angla popolo devus scii ke la batalo de la gheto stampis la perdon de Germanio kaj samaj agoj povas gvidi al la disfalo de la lastaj imperiaj fortoj .

Sinjoroj Bevin kaj Etlij devus pensi pri tio,ke povas veni momentoj kiam la angla popolo kun malbeno rerigardos al la hodiaŭaj tagoj same kiel la germana popolo kun malbeno parolas hodiaŭ pri Hitler(ĉar ili komprenas hodiaŭ kiu estas kulpa en la milito Hitler aŭ la izrealiĉoj) .

Al la hebreoj de Palestino ni sendas niajn benojn kaj certigas ilin, ke en ilia batalo ili ne estas solaj ; ke kun ili estas iliaj gefratoj de la tuta mondo kaj ĉiuj vere pensantaj homoj ; ĉiuj veraj demokratoj en la tuta mondo .

./././././././././././././././././././. H e ĵ o ./././././.

Ni volas interŝanĝi ĉiujn materialojn: fotografaĵojn,leterojn,poŝtmarkojn,librojn,artajn bildojn k.a. aŭ dokumentoj kiuj havas rilaton al la kulturo de la hebreoj .
Ne gravas en kia lingvo au kia temo, se ili havas rilaton al la hebreoj ni aĉetas au interŝanĝas .

" I.V.O. " Aug. Gevaert 61
BRUSELO BELGUJO

H . Rusak dankas ĉiujn esperantistojn kiuj afable akceptis lin dum lia ekskurso tra Nederlando kaj Belgujo,precipe la samideanojn de Bruĝo kaj Hago .
Artikolo pri la impresoj de la vojaĝoj venos en la proksima numero .

L E T E R O   P A L E S T I N O .

Estimata redaktoro ,

Mi ricevis vian leteron kiu revokas min al la esperanto movado. Vi [illegible] min,ke mi partoprenu en la eldonado de la bulteno. Jen mi skribas,sed ĉu vi havos la kuraĝon publikigi ĝin ?

Vi scias ja estimata samideano ke mi estis esperantistino ankoraŭ en Polio . Mi aĝis tiam 13 jarojn.En la lernejo oni balbutis tiam pri internacia lingvo,la ideo plaĉis al mi same kiel mia koro estis kaptita de la socjalizmo .

Krom tio,ke mi havis multon laboron en la lernejo mi trovis ankoraŭ tempon por kolekti monon por la polit-arestantoj kiuj batalis kontraŭ la reakcio,disvastigis nelegaĵajn materialojn k.t.p.

Mi faris tion ĉar mi vivis kun la kredo en mondo pli bona ; mi kredis ke mi envere trovos amikecon inter la esperantistoj kaj logis min al la samideanoj de aliaj popoloj .Mi korespondis kun esperantistoj de [illegible],Ameriko,Afriko k.a. kaj kredu min - mi amis ilin ĉiujn kun mia tuta koro,kun ĝojo mi akceptis iliajn karesojn de malproksimo kaj en la [illegible] mi vidis [illegible]i trovinta en ilia familia domo, sed ho kiel mi elilu=[illegible]is !

Kiam eksplodis la unua atako de la germanaj bestoj sur Polujo mi perdis mian patron. En la kruelaj bataloj por la defendo de varŝovio li falis kiel heroo .

Kiam ekestis la likvidacio de la " Gheto " de varŝovio mia kara panjo estis forŝirita de mi kaj havis la sorton de la ses milionoj niaj gefratoj .

Mia frato estis inter la batalantoj en la revolto de la Varŝovia gheto, vundita li sukcesis kun ankoraŭ kelkajn batalantojn eliĝi de Varsovio en la mallumo de la nokto kaj ili treniĝis al arbaro,vivis longan tempon kiel partizanoj sed jen venis la "polaj" batalantoj por la libereco " kaj volis senarmiligi niajn fratojn . Komenciĝis batalo,de la [illegible]itoj falis kvar kaj de niaj fratoj tri,mia frato kun sia amiko estis grave vundita en la arbaro ĝis la rusoj liberigis ilin .

Kaj mi ? - Mi laboris en fabriko de municio en la proksimeco de la krematorio . Mi kaj mia fratino,ni ŝtelis ĉiam iometon de tiu kara pulvo por eksplodigi la krematorion,sed tion ni ne sukcesis .

Mia fratino estis pendigata ,mi ne povis plu vivi kaj ankaŭ mi volis doni finon al ĉio sed mi ne sukcesis (eble tro malkuraĝa). Du jarojn ankoraŭ mi devis labori en la vestejon de la krematorio , Tu ja= [illegible] mi ĉia tage devis kolekti milojn da vestaĵojn de infanoj,de virinoj kaj viroj .

Aho , kiel mi tion povis ? kiel mi ne falis sur loke ? - ja mi sciis ke tiuj estas la vestaĵoj de miaj gefratoj kiuj brulis kelkdek metrojn malproksime de mi,mi ja vidis la fumon kaj la flamon - kiel vivi mi povis ? !

Sed jes , mi ne povis morti .Ĉiam mi volis fari ian paŝon... sed mi aŭdis la voĉon de mia fratino : "" Se vi devos morti,mortu kiel mi! " Kaj mi vivis , Sen manĝo kaj trinkaĵo,laborego,senfina marŝado - kaj mi vivis , ĉar nutris min la malamego al la banditoj . La espero al ve= [illegible] varmis min vintre , ĝi malvarmigis min somere,ĝi estis mia trink= [illegible] , kaj ankoraŭ io - la espero en mondo pli bona en kiu la banditoj [illegible] punotaj kaj la turmentitoj ricevos liberecon kaj egalecon,sed ho, [illegible] post la libereco ankoraŭ miloj de niaj gefratoj mortis en la [illegible]aj koncentrejoj ne ricevante la bezonatan helpon .

Nun post du jaroj,ankoraû la judoj pri kiuj la angla radio ĉiu ta=
gparolis dum kvin jaroj pri iliaj turmentadoj,vivas en la samaj kon
dicioj kiel en la hitlera tempo .

Antaŭ dek monatoj mi iris " ne leĝe " Palestinon. Mia ŝipo havis ŝildon kun surskribo " Ni hitleron travivis, la morton ni ne timas,Per ĉia vojo mi iros en nian landon ".

Mi venis Palestinon,iris labori en la " Kibuc ",per mia ŝvito helpis por-laboron; mi volis antaupretigi la terenon por novaj alvenontoj el la koncentracikampoj .

Iun tagon venis anglaj soldatoj,la samaj kiujn ni iam nomis liber=igantoj,la samaj por kiuj mia fratino kaj miloj aliaj agis sabotaĵojn – ili venis armitaj per maŝin-pafiloj,sur tenkoj, detruis la murojn kaj iris super la korpoj de niaj kameradoj pereigante ĉion survoje .

Ili venis en la nomo de Bevin kaj Etli,en la nomo de la"laborista reprezentantoj". Ili batis kaj murdis infanetojn same kiel homojn sep=dek jarajn .

Jen estas mia historio kaj nun mi volas diri al vi ke mi kredas neni plu ; Ili ĉiuj estas falsaj,ili nur nian sangon soifas,ili bezonas antisemitizmon kiel bonan ilon por deturni de si mem la malkonten=ton de la amaso sur ni .

Hitler, Bevin aû Etli,kredu,ne estas granda diferenco . Kaj kie es=tas tiuj kun kiuj ni ligis nian sorton ? kun kiuj ni kune batalis por libereco,por mondo pli bona ?

Kie estas la laboristoj , la socjalistoj , esperantistoj kaj ĉiuj niaj " gefratoj " ?

Aŭskultu , se vi ne volas perdi vian tempon por nenio,forlasu viajn falsajn ideojn . Venu ĉi tie kaj same kiel mi vi batalos por la vera libereco ; por tio ke viaj infanoj ne estos plu bruligitaj vivaj,ke viaj a=mikinoj kaj fratinoj ne estos plu devigataj fosi tombon por esti poste enterigitaj en ĝi vivaj ;Ne ligu plu vian sorton kun ili,ne kredu ilin.

Tion diras al vi , via"amita nigrulino " naskiĝita en 1927 sed sentas jam pli ol sepdek jaroj .

Tion diras al vi tiu,kiu helpas en la eksplodigo de pontoj,kies animo boras kaj trankviliĝos nur per la sango de niaj malamikoj .

F ranjo Tel-Aviv

+++++++++++++++++++++++++++++++++++

Klarigo de la redakcio :

Ni presigas tiun leteron kaj komprenas bone la amaron de ju=na fraŭlino kiu oferis siajn junajn,plej belajn jarojn en la batalo por mondo pli bona kaj nun estas eliluzigita . La respondo al tiu artikolo aperos en la proksima bulteno .

"ESTAS IE LANDO" de S . CERNIHOVSKI

Estas ie lando
Sunoriĝa,bela...
Kie ĝia rando ?
Kie ĝia belo ?
Tie,laŭ la kredoj -
Staraj sep kolonoj,
Brilas sep planedoj
Sur ĉiela fono .

Tie - la esperoj
Estos efektivo,
Ĉe l' pordeg' de vero -
Mem rabon' Akivo .

-" Pacon,ho martiro,
Vi raben',bon-teo !
Kie sanktaj viroj ?
Kie - Makabeo .
Ponas li regule
Kaj respondas ree :
Ĉiu hom' sanktulo...
Vi mem - Makabeo !

EL hebrea : I. Kohen-CEdek

• NIA ESPERANTISTA HEJMO •

HEBREA ESPERANTISTA GRUPO

[אונ]דזער עספעראנטיסטן היים״
[י]ידישע עספעראנטיסטן
בעלגיע

ן י ד י ש ע   ש ט י מ ע

אינפארמאציע-בולעטין פאר ליטעראטור און פאליטיק .

BRUSELO, LA

ב ר י ס ל אויגוסט 1946

ב[...]ן יונג'

[ע]ספעראנטא אלס מיטל פאר דעם פרייהייטס-קאמף.

דער גרויסער סאוויעטישער שרייבער אלעקסיי טאלסטאי אין זיין ווונדערד-
[פ]אנטאזיע-ווערק "די רויטע שטראלן" שילדערט דעם קאמף צווישן א פארשטיי
[ד]ער קאפיטאליסטישער וועלט און א פארשטייער פון דער סאציאליסטישער וועלט
[ק]אפיטאליסטישער פארשטייער באזעצט זיך אויף אן אינזל און מיט דער הילף פ[ון]
[]דויטע שטראלן " וואס ווערן פון ראדט ארויסגעשיקט , ווערט ער הערשער פון
[]וועלט .
דאס ערשטע וואס דער קאפיטאליסטישער פארשטייער פירט איין איז,א צעטיילונג
[]די מענטשן אין גרופן און זיי ווערן געצוואונגען צו געברויכן זייער נאציא-
[נאל]ער שפראך,כדי זיי זאלן זיך ניט קענען דורכריידן און פארשטענדיקן .
[]ווען עס געלונגט אבער דאך דעם סאציאליסטישן פארשטייער צו פארבאפן די
[],כדי זיי צו פארזיכערן הייסט ער איינבריינגען די צוימען צווישן די פארשידענע
[]און באנוצן איין הילפס-שפראך פאר אלע .
[ס]'איז אוודאי ניט קיין צופאל,וואס דער סאציאליסט אלעקסיי טאלסטאי קומט צו
[]עס אויסטפירן, נאך מער ווערט עס פארשטענדלעך ווען מען דערמאנט זיך ,אז ער
[]א זון פון איינעם פון די שטאדקסטע אנהענגער פון עספעראנטא .
" דעם קרבן - שרייבט ל.נ. טאלסטאי - וואס יעדער באוווסטזיניקער מענטש
[]בדענגט דורכן אפגעבן א ביסל צייט פאר עספעראנטא איז אזוי קליין, און דער
[]נוצן וואס ער קען ברענגען איז אזוי גרויס,אז ס'איז אוממעגלעך דאס ניט צו
[]פרן " .
[]די קאמיסיע,וועלכע איז געווארן באשטימט פון דער רעוואלוציאנערער לענין-
[]ונג אין 1921 , כדי פעסטצושטעלן וועלכע שפראך קען אמבעסטן דינען אלס
[אינטע]רנאציאנאלע,האט איינשטימיק דערקלערט אז דאס איז עספעראנטא .

\+ + +

[ס']איז גאר נישט קיין וווּנדער וואס דער דערפינדער פון עספעראנטא איז געווען א
[]ן דעם פאלק וואס האט אזויפיל געליטן פון די פינצטערע רעאקציאנערע כוחות
[פ]ון אנטיסעמיטיזם .
[ד]אס איז אויך די סיבה וואס יידן האבן אזא גאר גרויסן ביישטייער געגעבן צו
[]אנטוויקלונג פון עספעראנטא .
[]עס עספעראנטא איז געווארן א קאמפס-מיטל פאר די ארבעטער און זייער שטרעבן צ[ו]
[]פרייט . ווער געדענקט עס ניט די " ל א ב א ר א " באוועגונג אין וואַרשע,לאָ[דזש]
[]נדערע שטעט,ווו עספעראנטא איז אין גרעשטעבלעכן זין פון ווארט געווען
[]-שפראך פאר די דארטיקע ארבעטער .
[ס]'איז פארשטענדלעך פארוואס די פוילישע רעאקציאנערע רעגירונג האט געפונען
[]ניטיק צו פירן א קאמף קעגן עספעראנטא פונקט אזוי ווי קעגן סאציאליזם, און
[]די האט געזען,אז דאס געלונגט איר ניט ,האט זי אליין ארויסגעגעבן אן עספע-
[ראנטא] צייטונג מיט ארטיקלען פון פרעמיער-מיניסטער אליין,כדי ניט צו דערלאזן
[ע]ספעראנטא זאל איינגאנצן ווערן אן עניין פאר פרייהייטס-קאמף .

אבער טראץ דעם וואס די צייטונג האט מען געקענט קויפן פאר 3 גראשן זיינען ניט געווען קיין בעלנים אויף אזא , ווייל דער וואס איז איינמאל געווען אנגעשטעקט מיט עספעראנטא האט מער ניט געהאט קיין אינטערעס פאר די " נאציאנאלע " לעקציעס פון פרעזידענט מאסשטשיצקי .

. אזוי זען מיר אויך, אז פאלעסטינע, דאס קליינע לאנד ווו פון איין זייט שטייט א שטרעב , וואס שטרעבט צו איינסקייט און פראגרעס און פון דער צווייטער זייט איז מען נאך אונטערן איינפלוס פון די פינצטערע כוחות פון פעאדאליזם, אז אין דעם לאנד קענען די יידישע עספעראנטיסטן אייניקע הערצער גוט נאר צוויי,דריי אראבער .

די עספעראנטא-אידעע, וואס האט שטארק געליטן דורך די מלחמה-יארן און איז געווען דאס ציל-ברעט פון היטלעריסטן, פונקט ווי דער סאציאליזם און דעמאקראטיע - האט איצט ווידער אויפגעלעבט ; ווידעראויפהייבט זיך אן א שטארקע באוועגונג אין דער גאנצער וועלט, ספעציעל אין ראטנפארבאנד, באלקאן-לענדער און בכלל אין אלע דעמאקרא- טישע לענדער . עס ווייזט אויס , אז ס'זיינען נאך דא געוויסע גרויסע טיילן וואס ליבן נאך פריינדשאפט און פרידערלעכקייט .

*

די יידישע עספעראנטיסטן פון בעלגיע, פראנקרייך און קודם כל פון ארץ-ישראל, האבן באשלאסן אויפצונעמען אויך דעם וועג, כדי אויפצוקלערן די נישט-יידישע וועלט די אלע אמת'ן וועגן יידישן פאלק ; וועגן דער יידישער קולטור און וועגן אונדזער געוועזענעם קאמף פאר גלייכבארעכטיקונג .

מיר האפן אז אונדזער ביולעטין וואס וועט פאנאנדערגעשיקט ווערן ארומעט און וועט דערגרייכן אין אלע ווינקעלעך פון דער וועלט, וועט זיין ציל דערגרייכן .